

## EU-Konformitätserklärung

(nach Anhang VIII der EU-Richtlinie 2014/34/EU)

Nr. A5E00840812A

Hersteller: Siemens Aktiengesellschaft  
Division Process Industries and Drives, Large Drives, PD LD  
Anschrift: Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg  
Produktbezeichnung: Drehstrom-Asynchronmotor mit Käfigläufer  
Zündschutzart "ec"  
Typ: 1LA8, 1PQ8  
Gerätegruppe II, Gerätekategorie 3G  
Notifizierte Stelle: siehe Anhang  
Drittstellenzertifikat: siehe Anhang

**Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtvorschriften der Union:**

**ATEX-Richtlinie:**

**2014/34/EU** Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen.  
Amtsblatt der EU L96, 29.03.2014, S. 309-356

**Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.**

**Wir bestätigen die Konformität des oben genannten Produktes mit den Normen:**

Referenznummer und Ausgabedatum	Referenznummer und Ausgabedatum
EN 60079-0:2012 + A11:2013	EN 60079-7:2015
EN 60034-1 <sup>1)</sup> :2010 + AC:2010	

<sup>1)</sup> mit allen relevanten Teilen und Ergänzungen

Das bezeichnete Produkt ist bestimmt zum Einbau in eine andere Maschine für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 2 nach EN 60079-10-1 und Richtlinie 1999/92/EG. Weitere Angaben über die Einhaltung dieser Richtlinie enthält der Anhang, der ein integraler Bestandteil dieser Konformitätserklärung ist. Die Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis die Konformität dieser Maschine mit der Richtlinie 2014/34/EU festgestellt ist.

Unterzeichnet für und im Namen von:

Siemens Aktiengesellschaft  
Nürnberg, den 31.05.2017

i.V.



Klaus Körber  
Head of Research and Development

i.V.



Peter Hammermann  
Head of LD P Quality Management

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinie(n), ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie.  
Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

Siemens Aktiengesellschaft: Vorsitzender des Aufsichtsrats: Gerhard Cromme; Vorstand: Joe Kaeser, Vorsitzender; Roland Busch, Lisa Davis, Klaus Helmrich, Janina Kugel, Siegfried Russwurm, Ralf P. Thomas; Sitz der Gesellschaft: Berlin und München, Deutschland; Registergericht: Berlin Charlottenburg, HRB 12300, München, HRB 6684; WEEE-Reg.-Nr. DE 23691322

Englisch / English

## EU Declaration of Conformity (according to Annex VIII of EU Directive 2014/34/EU)

Manufacturer: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:**

**ATEX Directive:**

2014/34/EU Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres.  
Official Journal of the EU, L96 29.03.2014, p. 309-356

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.**

**We confirm conformity of the product indicated above with the standards:** see page 1 and annex

The product indicated is intended to be installed in another machine for use in hazardous areas of zone 2 in accordance with EN 60079-10-1 and Directive 1999/92/EC. Further information about the conformity to this Directive is given in the annex, which is an integral part of this declaration of conformity.

Commissioning is prohibited until conformity of this machine with Directive 2014/34/EU has been confirmed.

This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability. The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Tschechisch / český jazyk

## Prohlášení o shodě s předpisy EU (podle dodatku VIII směrnice EU 2014/34/EU)

Výrobce: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**Výše uvedený výrobek se shoduje s předpisy následujících harmonizovaných předpisů Evropské unie:**

2014/34/EU směrnice Evropského parlamentu a Rady ze dne 26. února 2014 o harmonizaci legislativy členských států EU týkající se zařízení a ochranných systémů za účelem jejich správného používání v oblastech ohrožených nebezpečím výbuchu.  
Oficiální tisk EU, L96 29.03.2014, str. 309-356.

**Veškerou odpovědnost za vystavení tohoto Prohlášení o shodě nese výrobce produktu.**

**Potvrzujeme tímto, že se výše uvedený výrobek shoduje s normami:** viz strana 1 a příloha

Uvedený výrobek je určen pro instalaci do jiných strojů pro použití v nebezpečných oblastech zóny 2 podle normy EN 60079-10-1 a směrnice 1999/92/EG. Další informace o shodě podle této směrnice jsou uvedeny v příloze, která je nedílnou součástí tohoto prohlášení o shodě.

Dokud není potvrzena shoda tohoto stroje se směrnicí 2014/34/EU, jeho uvádění do provozu je zakázáno.

Toto prohlášení potvrzuje shodu s uvedenými směrnicemi, neznamená však záruku jakosti nebo trvanlivosti. Musí být dodržovány bezpečnostní pokyny uvedené v doprovodné dokumentaci tohoto produktu.

## EF-overensstemmelseserklæring (i henhold til bilag VIII I EF-direktivet 2014/34/EU)

Fabrikant: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2014/34/EU Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/34/EU af 26. februar 2014 om harmonisering af medlemsstaternes love om materiel og sikringsystemer til anvendelse i en potentielt eksplosiv atmosfære.  
Den Europæiske Unions Tidende EU, L96 29.03.2014, s. 309-356

### Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar.

Vi bekræfter det ovennævnte produkts overensstemmelse med standarderne: se side 1 og bilag

Det beskrevne produkt er bestemt til indbygning i en anden maskine til indsats i eksplosive områder i zone 2 i overensstemmelse med EN 60079-10-1 og direktiv 1999/92/EF. Yderligere oplysninger om overensstemmelsen med dette direktiv findes i bilaget, som er en integreret del af denne overensstemmelseserklæring. Idriftsættelse er forbudt, indtil maskinens overensstemmelse med direktiv 2014/34/EU er blevet bekræftet.

Denne erklæring gælder som dokumentation for overensstemmelse med de nævnte direktiver men er dog ingen beskaffenheds- eller holdbarhedsgaranti. Sikkerhedshenvisningerne i den medleverede produktinformation skal overholdes.

### Estnisch / eesti keel

## ELi vastavusdeklaratsioon (vastavalt EÜ direktiivi 2014/34/EL lisale VIII)

Tootja: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### Deklaratsiooni ülalkirjeldatud ese on kooskõlas Liidu asjaomase harmoniseeritud seadusandlusega:

2014/34/EL Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 26. veebruarist 2014 liikmesriikide seaduste harmoniseerimise kohta varustuse ja kaitsesüsteemide kohta, mis on ette nähtud kasutamiseks potentsiaalselt plahvatusohtlikes atmosfäärides.  
ELi ametlikud aktid, L96 29.03.2014, lk 309-356

### Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuisikulisel vastutusel.

Me deklareerime ülalnimetatud toote vastavust järgmistele standarditele: vt lk 1 ja lisa

Mainitud toode on ette nähtud teise masinasse installeerimiseks kasutuseesmärgiga EN 60079-10-1 ja direktiivi 1999/92/EÜ kohase tsooni 2 ohtlikes piirkondades. Edasine informatsioon sellele direktiivile vastavuse kohta on esitatud lisas, mis on käesoleva vastavusdeklaratsiooni lahutamatu osa.

Käikuvõtmine on keelatud, kuni on kinnitatud masina vastavus direktiivile 2014/34/EL.

Käesolev deklaratsioon on vastavuse tõend mainitud direktiivi(de)ga, kuid ei hõlma mitte mingisugust garantiid ega vastupidavuskvaliteeti. Tuleb järgida tootega kaasapandud dokumentatsioonis esitatud ohutusjuhiseid.

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ (σύμφωνα με το Παράρτημα VIII της Κοινοτικής Οδηγίας 2014/34/ΕΕ)

Κατασκευαστής: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τη σχετική Κοινοτική νομοθεσία περί εναρμόνισης:

2014/34/ΕΕ Οδηγία της 26<sup>ης</sup> Φεβρουαρίου 2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις συσκευές και τα συστήματα προστασίας που προορίζονται για χρήση σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες. Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, L96 29.03.2014, σελ. 309-356

### Την αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση την παρούσας Δήλωσης συμμόρφωσης την φέρει ο κατασκευαστής

**Με το παρόν πιστοποιούμε τη συμμόρφωση του ανωτέρω αναφερόμενου προϊόντος με τα πρότυπα:**

βλ. σελίδα 1 και παράρτημα

Το αναφερόμενο προϊόν προορίζεται για εγκατάσταση σε άλλη μηχανή για χρήση σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης της ζώνης 2 σύμφωνα με το EN 60079-10-1 και την Οδηγία 1999/92/ΕΚ. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συμμόρφωση με την παρούσα Οδηγία αναφέρονται στο παράρτημα, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της παρούσας Δήλωσης συμμόρφωσης.

Η θέση σε λειτουργία απαγορεύεται μέχρι να επιβεβαιωθεί η συμμόρφωση αυτής της μηχανής με την Οδηγία 2014/34/ΕΕ.

Αυτή η δήλωση πιστοποιεί τη συμμόρφωση με την αναφερόμενη Οδηγία, ωστόσο δεν αποτελεί εγγύηση καλής κατάστασης ή διάρκειας ζωής

Πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες ασφαλείας της συνοδευτικής τεκμηρίωσης προϊόντος

## Spanisch / español

### Declaración UE de conformidad (según el Anexo VIII de la Directiva 2014/34/UE)

Fabricante: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### El producto arriba mencionado es conforme a la legislación de armonización de la Unión pertinente:

2014/34/UE Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de aparatos y sistemas de protección para uso en atmósferas potencialmente explosivas. Diario Oficial de la Unión Europea EU, L96 29.03.2014, págs. 309-356

### La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

**Confirmamos que el producto arriba mencionado cumple las siguientes normas:** véase la página 1 y el anexo

El producto mencionado está previsto para su montaje en otra máquina prevista para su instalación en atmósferas potencialmente explosivas de la zona 2 conforme a EN 60079-10-1 y la directiva 1999/92/CE. Más información relativa a la conformidad con dicha directiva figura en el anexo que forma parte integral de la presente declaración de conformidad. La puesta en marcha está prohibida hasta que no se haya confirmado que dicha máquina cumple la directiva 2014/34/UE.

Esta declaración certifica el cumplimiento de las directivas mencionadas pero no garantiza las características ni la durabilidad.

Deben observarse las consignas de seguridad de la documentación de producto suministrada.

## Déclaration CE de conformité (selon annexe VIII de la directive 2014/34/UE)

Constructeur : Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### Le produit sus-mentionné est conforme à la législation communautaire d'harmonisation pertinente :

2014/34/UE Directive du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant les appareils et les systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles. Journal officiel de l'UE L96, 29.03.2014, p. 309-356

### Le fabricant est seul responsable de l'établissement de cette déclaration de conformité.

### Nous certifions la conformité du produit susmentionné avec les normes suivantes : voir page 1 et annexe

Le produit désigné est destiné à l'implantation dans une autre machine pour l'utilisation en atmosphère explosible, zone 2 selon la norme EN 60079-10-1 et la directive 1999/92/EG. Des informations complémentaires sur la conformité avec cette directive figurent dans l'annexe qui fait partie intégrante de cette déclaration de conformité. La mise en service est proscrite tant que la conformité de cette machine avec la directive 2014/34/UE n'est pas constatée.

Ce certificat atteste la conformité aux directives mentionnées, mais ne tient pas lieu de garantie de qualité ni de longévité.

Respecter les consignes de sécurité figurant dans la documentation produit fournie.

### Italienisch / italiano

## Dichiarazione di conformità CE (secondo l'allegato VIII della Direttiva Europea 2014/34/UE)

Costruttore: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### L'oggetto della dichiarazione sopra descritto è conforme alle prescrizioni di armonizzazione pertinenti dell'Unione

2014/34/EU Direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio del 26 Febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative agli apparecchi e sistemi di protezione destinati a essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva.  
Gazzetta Ufficiale della UE, L96 29.03.2014, p. 309-356

### Questa dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del costruttore.

### Confermiamo la conformità del prodotto sopra designato alle norme: vedi pagina 1 e allegato

Il prodotto designato è destinato a essere installato in un'altra macchina per l'impiego in aree a rischio di esplosione della Zona 2 secondo la norma EN 60079-10-1 e la Direttiva 1999/92/CE.

Ulteriori indicazioni sulla conformità a questa Direttiva sono contenute nell'allegato, che è parte integrante di questa dichiarazione di conformità. La messa in servizio è vietata fintantoché non è stata confermata la conformità di questa macchina con la Direttiva 2014/34/UE.

Questa dichiarazione certifica la conformità con le Direttive citate, non costituisce però alcuna garanzia di caratteristiche di prodotto oppure di durata. Le avvertenze di sicurezza riportate nella documentazione di prodotto allegata devono essere rispettate.

## ES atbilstības deklarācija (saskaņā ar EK Direktīvas 2014/34/ES pielikumu VIII)

Ražotājs: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**Iepriekš aprakstītās deklarācijas objekts atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņotajiem tiesību aktiem:**  
2014/34/ES Eiropas Parlamenta un Padomes 2014. gada 26. februāra Direktīva par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz iekārtām un aizsardzības sistēmām, kas paredzētas lietošanai sprādzienbīstamā vidē.  
ES Oficiālais vēstnesis, L96 29.03.2014, 309.-356. lpp.

**Par šīs atbilstības deklarācijas sastādīšanu ir atbildīgs vienīgi ražotājs.**

**Mēs apstiprinām iepriekš minētā izstrādājuma atbilstību standartiem:** skatiet 1. lappusi un pielikumu

Norādītais izstrādājums ir paredzēts uzstādīšanai citā iekārtā un izmantošanai zonas 2 bīstamajās vietās saskaņā ar standartu EN 60079-10-1 un Direktīvu 1999/92/EK. Papildinformācija par atbilstību šai Direktīvai ir iekļauta pielikumā, kas ir šīs atbilstības deklarācijas neatņemama sastāvdaļa. Nodošana ekspluatācijā ir aizliegta, kamēr nav apstiprināta šīs iekārtas atbilstība Direktīvai 2014/34/ES.

Ar šo deklarāciju tiek apliecināta atbilstība norādītajai(-ām) direktīvai(-ām), bet tā neietver nekādu kvalitātes vai ilgmūžīguma garantiju. Jāievēro pievienotās izstrādājuma dokumentācijas drošības instrukcijas.

## ES atitikties deklarācija (pagal EB direktīvas 2014/34/ES VIII pielikumu)

Gamintojas: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**Pirmiau aprašytas deklaruojamas dalykas atitinka atitinkamus Sąjungos derinamuosius teisės aktus:**  
2014/34/ES 2014 m. vasario 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su potencialiai sprogioje aplinkoje naudojama įranga ir apsaugos sistemomis, suderinimo  
Europos Sąjungos oficialusis leidinys, L96 2014.03.29, p. 309–356

**Ši atitikties deklarācija išduota tik gamintojo atsakomybe.**

**Tvirtiname, kad pirmiau nurodytas gaminyas atitinka standartus:** žr. 1 p. ir priedą

Nurodytas produktas skirtas montuoti į kitą mašiną ir naudoti pavojingoje 2 zonos aplinkoje pagal EN 60079-10-1 ir direktyvą 1999/92/EB. Papildomos informacijos apie atitiktį šiai direktyvai pateikiama priede, kuris yra neatsiejama šios atitikties deklaracijos dalis.

Draudžiama atiduoti eksploatacijai, kol nebus patvirtinta, kad ši mašina atitinka Direktyvos 2014/34/ES reikalavimus.

Ši deklaracija patvirtina atitikimą nurodytai (-oms) direktyvai (-oms), tačiau negarantuoja kokybės ar atsparumo. Būtina laikytis pridedamoje gaminio dokumentacijoje pateiktų saugos nurodymų.

## EK megfelelési nyilatkozat (a 2014/34/EK irányelv VIII függeléke szerint)

Gyártó: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**A fentiekben leírt nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizálási jogszabálynak:**  
2014/34/EU Az Európai Parlament és a Tanács irányelve (2014. február 26.) a robbanásveszélyes légkörben való használatra szánt felszerelésekre és védelmi rendszerekre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról.  
Az Európai Unió Hivatalos Lapja, L96 2014.03.29., 309-356 o.

**Ez a megfelelési nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelőssége alatt lett kiadva.**

**Megerősítjük a fent jelezett termékek szabványok szerinti megfelelését:** lásd 1. oldal és melléklet

A jelzett termék 2 veszélyes zónaterületeken használatos másik gépbe lesz beszerelve az EN 60079-10-1 és az 1999/92/EK irányelv szerint. Az irányelv szerinti megfelelésről további információk a mellékletben található, amely a jelen megfelelési nyilatkozat szerves részét képezi.

Az üzembe helyezés mindaddig tilos, amíg a gép 2014/34/EU irányelv szerinti megfelelése nincs megerősítve.

Ez a nyilatkozat tanúsítja a jelzett irányelv(ek) szerinti megfelelést, de nem jelent garanciát a minőségre vagy tartósságra nézve. A kísérő termékdokumentáció biztonsági utasításait figyelembe kell venni.

### Maltesisch/ Malti

## Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE (skont l-Anness VIII tad-Direttiva 2014/34/UE tal-KE)

Manifattur: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**Il-prodott indikat fid-dikjarazzjoni msemmija hawn fuq huwa f'konformità mal-leġislazzjoni rilevanti tal-**

**Unjoni dwar l-armonizzazzjoni:**

2014/34/UE Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relattivament għal tagħmir u sistemi ta' protezzjoni maħsuba għall-użu f'atmosfera potenzjalment esplużivi.  
Gurnal Uffiċjali tal-UE, L96 29.03.2014, p. 309-356

**Din id-dikjarazzjoni ta' konformità hija maħruġa bir-responsabilità unika tal-manifattur.**

**Nikkonfermaw il-konformità tal-prodott indikat hawn fuq mal-istandards:** ara paġna 1 u l-anness

Il-prodott indikat huwa maħsub biex jiġi mmuntat f' magna oħra għall-użu f'żoni ta' periklu taż-żona 2 f'konformità ma' EN 60079-10-1 u mad-Direttiva 1999/92/KE. Aktar informazzjoni dwar il-konformità ma' din id-Direttiva hija pprovduta fl-Anness li jifforma parti integrali ta' din id-dikjarazzjoni ta' konformità.

Dan il-prodott ma jistax jibda jintuża qabel ma tiġi kkonfermata l-konformità ta' din il-magna mad-Direttiva 2014/34/UE.

Din id-dikjarazzjoni tiċċertifika l-konformità mad-Direttiva/i indikat/i iżda ma tigarantix il-kwalità tal-prodott jew kemm idum iservi. L-istruzzjonijiet tas-sikurezza fid-dokumentazzjoni tal-prodott għandhom jiġu osservati.

## EU-conformiteitsverklaring (volgens bijlage VIII van de EU-richtlijn 2014/34/EU)

Fabrikant: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Neurenberg

**Het omschreven product stemt overeen met de voorschriften van de volgende Europese richtlijn:**  
2014/34/EU Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad d.d. 26 februari 2014 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende apparaten en beveiligingsystemen bedoeld voor gebruik op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen.  
Publicatieblad van de EU, L96 29-03-2014, p. 309-356

**Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.  
Wij bevestigen de conformiteit van bovengenoemd product met de normen: zie pagina 1 en de bijlage**

Het omschreven product is bedoeld voor inbouw in een andere machine voor gebruik op explosiegevaarlijke plaatsen van zone 2 volgens EN 60079-10-1 en richtlijn 1999/92/EC. Meer informatie over de conformiteit met deze richtlijn vindt u in de bijlage die een integraal onderdeel vormt van deze conformiteitsverklaring. De inbedrijfstelling is verboden tot de conformiteit van de machine met de richtlijn 2014/34/EU is vastgesteld.

Deze verklaring bevestigt de conformiteit met de genoemde richtlijn(en), maar geeft geen garantie betreffende de gesteldheid of de houdbaarheid.  
De veiligheidsaanwijzingen in de meegeleverde productdocumentatie dienen te worden nageleefd

### Norwegisch / Norsk

## EU-konformitetserklæring (i henhold til vedlegg VIII til EUs direktiv 2014/34/EU)

Produsent: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**Objektet for erklæringen overfor er i overensstemmelse med forskriftene i følgende EU-direktiv angående tilpasning:**

2014/34/EU Direktiv fra Europaparlamentet og Rådet for tilpasning av 26 februar 2014 av medlemsstatenes lover for utstyr og beskyttelsessystemer ment for bruk i eksplosjonsfarlige omgivelser.  
Official Journal of the EU, L96 29.03.2014, p 309-356

**Produsenten har det hele og fulle ansvar for utstedelsen av denne konformitetserklæringen.**

**Vi bekrefter at det ovennevnte produktet er i overensstemmelse med standardene (se side 1 og vedlegg)**

Det omtalte produktet er ment for innbygging i en annen maskin for bruk i eksplosjonsfarlige områder i sone 2 i henhold til EN 60079-10-1 og direktiv 1999/92/EF. Mer informasjon om produktets overensstemmelse med dette direktivet kan ses i vedlegget, som er en integrert del av denne konformitetserklæringen. Det er forbudt å ta i bruk produktet inntil det er bekreftet at det er i overensstemmelse med direktiv 2014/34/EU.

Denne erklæringen bekrefter at produktet er i overensstemmelse med det angitte direktivet (de angitte direktivene), men er ingen garanti for kvalitet eller levetid.  
Sikkerhetshenvisningene i den medfølgende produktdokumentasjonen må følges.



## **Deklaracja zgodności UE** (zgodnie z załącznikiem VIII do Dyrektywy WE 2014/34/UE)

Producent: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**Przedmiot deklaracji opisany powyżej jest zgodny z właściwymi przepisami zharmonizowanymi Unii**

### **Europejskiej:**

2014/34/UE Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 lutego 2014 w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do urządzeń i systemów ochronnych przeznaczonych do użytku w atmosferze potencjalnie wybuchowej.  
Dz. U. UE, L96 29.03.2014, str. 309-356

**Niniejsza deklaracja zgodności wydawana jest na wyłączną odpowiedzialność producenta.**

**Potwierdzamy zgodność produktu wskazanego powyżej z następującymi normami:** patrz strona 1 oraz załącznik

Wskazany produkt przeznaczony jest do instalacji w innej maszynie przeznaczonej do użytkowania w obszarach niebezpiecznych strefy 2 zgodnie z normą EN 60079-10-1 oraz Dyrektywą 1999/92/WE. Dalsze informacje dotyczące zgodności z tą Dyrektywą podano w załączniku, który stanowi integralną część niniejszej deklaracji zgodności.

Do czasu potwierdzenia zgodności tej maszyny z Dyrektywą 2014/34/UE uruchomienie urządzenia jest zabronione.

Niniejsza deklaracja stanowi zaświadczenie zgodności ze wskazanymi Dyrektywami, jednak nie implikuje żadnej gwarancji jakości lub trwałości.

Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa zawartych w dokumentacji dołączonej do produktu.

### **Portugiesisch / português**

## **Declaração de conformidade CE** (segundo Anexo VIII da Diretiva CE 2014/34/CE)

Fabricante: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**O produto acima especificado está em conformidade com a legislação de harmonização da União**

### **Europeia relevante:**

2014/34/CE Diretiva do Parlamento Europeu e do Conselho de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização das leis dos Estados-Membros sobre aparelhos e sistemas de proteção destinados a serem utilizados em atmosferas potencialmente explosivas.  
Jornal Oficial da UE, L96 29.03.2014, p. 309-356

**A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.**

**Certificamos a conformidade do produto supracitado com as seguintes normas:** consulte a página 1 e anexo

O produto supracitado destina-se à instalação noutra máquina para a utilização em atmosferas potencialmente explosivas da zona 2 em conformidade com a Norma EN 60079-10-1 e Diretiva 1999/92/CE. Mais informação sobre a conformidade desta Diretiva encontra-se no anexo, que é parte integrante da presente declaração de conformidade.

Não é autorizada a sua colocação em funcionamento enquanto não for verificada a conformidade da máquina com a Diretiva 2014/34/CE.

A presente declaração atesta a conformidade com a(s) Diretiva(s) mencionada(s), no entanto, não constitui uma garantia de qualidade ou durabilidade. Respeitar as indicações de segurança da documentação do produto juntamente fornecida.

## Декларация о соответствии стандартам ЕС (согласно приложению VIII Директивы 2014/34/EU)

Производитель: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### Описанный выше объект декларации отвечает требованиям соответствующего законодательства ЕС по гармонизации:

2014/34/EU Директива Европейского парламента и Совета от 26 февраля 2014 по гармонизации законов стран ЕС об оборудовании и защитных системах, предназначенных для использования в потенциально взрывоопасной атмосфере.  
Официальный журнал ЕС, L96 29.03.2014, с. 309-356

**Эта декларация о соответствии выдана под исключительную ответственность производителя. Подтверждаем соответствие вышеназванного изделия следующим стандартам:** см. с. 1 и приложение

Названное изделие предназначено для встраивания в другой механизм для применения во взрывоопасных помещениях зоны 2 согласно EN 60079-10-1 и Директиве 1999/92/EG. Дополнительную информацию о соответствии этой Директиве см. в приложении, которое является неотъемлемой частью данной декларации о соответствии. Ввод в эксплуатацию запрещен, пока не будет признано соответствие такого механизма Директиве 2014/34/EU.

Данная декларация подтверждает соответствие названным Директивам, но не является гарантией качества или долговечности. Необходимо соблюдать указания по технике безопасности в документации из комплекта поставки изделия.

## Prehlásenie o zhode s normami EÚ (v súlade s prílohou VIII Smernice ES 2014/34/EÚ)

Výrobca: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**Vyššie popísaný predmet prehlásenia je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi**

### Únie:

2014/34/EÚ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/34/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa zariadení a ochranných systémov určených na použitie v potenciálne výbušnej atmosfére.  
Úradný vestník EÚ, L96 29.03.2014, s. 309-356

**Toto prehlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu**

**Potvrdzujeme zhodu horeuvedeného výrobku s normami:** pozri strana 1 a príloha

Uvedený výrobok je určený na zabudovanie do iného stroja pre použitie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu v zóne 2 v súlade s EN 60079-10-1 a smernicou 1999/92/ES. Ďalšie informácie o súlade s touto smernicou sú uvedené v prílohe, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto prehlásenia o zhode.

Uvedenie do prevádzky je zakázané kým sa nepotvrdí zhoda tohto stroja so Smernicou 2014/34/EU.

Toto prehlásenie osvedčuje zhodu s uvedenými smernicami, neznamená však záruku vlastností alebo trvanlivosti.

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny podľa dodanej dokumentácie k výrobku.

## EU izjava o skladnosti (skladno z dodatkom VIII Direktive ES 2014/34/EU)

Izdelovalec: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**Predmet izjave, ki je opisan zgoraj, je skladen z ustrezno usklajevalno zakonodajo unije:**  
2014/34/EU Direktiva Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o usklajevanju zakonov držav članic, ki se navezujejo na opremo in zaščitne sisteme, namenjene za uporabo v potencialno eksplozivnih ozračjih.  
Uradni list EU, L96 29.03.2014, str. 309-356

**Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost izdelovalca.**

**Potrjujemo skladnost izdelka, ki je imenovan zgoraj, s standardi:** glejte stran 1 in dodatek

Navedeni izdelek je namenjen za namestitvev v drug stroj, ki se uporablja v nevarnih območjih cone 2 v skladu s standardom EN 60079-10-1 in Direktivo 1999/92/ES. Nadaljnje informacije o skladnosti s to direktivo so v dodatku, ki je sestavni del te izjave o skladnosti.

Izdaja dovoljenja za obratovanje ni dovoljena, dokler se ne potrdi skladnost tega stroja z Direktivo 2014/34/EU.

Ta izjava je potrdilo skladnosti z navedenimi direktivami, vendar ne predstavlja jamstva za kakovost ali rok uporabnosti. Upoštevajte varnostna navodila iz spremne dokumentacije izdelka.

## EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (EY-direktiivin 2014/34/EU liitteen VIII mukaan)

Valmistaja: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on unionin sovellettavan yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen:**

2014/34/EU Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/34/EU, annettu 26. päivänä helmikuuta 2014, räjähdyksivaarallisissa tiloissa käytettäviksi tarkoitettuja laitteita ja suojajärjestelmiä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön yhdenmukaistamisesta.  
EU:n virallinen lehti, L96 29.03.2014, s. 309-356

**Vastuu tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laadinnasta on yksinomaan valmistajalla.**

**Vakuutamme, että edellä mainittu tuote vastaa seuraavia standardeja:** ks. sivu 1 ja liite

Mainittu tuote on tarkoitettu asennettavaksi toiseen koneeseen, jota käytetään tilaluokan 2 vaarallisissa tiloissa standardin EN 60079-10-1 ja direktiivin 1999/92/EY mukaisesti. Lisätietoja tämän direktiivin vaatimusten täyttymisestä on liitteessä, joka on olennainen osa tätä vaatimustenmukaisuusvakuutusta.

Käyttöönotto on kielletty, kunnes tämän koneen on todistettu vastaavan direktiivin 2014/34/EU vaatimuksia.

Tämä vakuutus todistaa yhdenmukaisuuden mainittujen direktiivien kanssa, mutta se ei anna takuuta ominaisuuksista tai kestävyyydestä. Tuotteen mukana toimitettavan dokumentaation turvallisuusohjeita on noudatettava.

Schwedisch / svenska

## EU-försäkran om överensstämmelse (enligt bilaga VIII till EG-direktiv 2014/34/EU)

Tillverkare: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### Den märkta produkten stämmer överens med föreskrifterna i följande europeiska direktiv:

2014/34/EU Direktiv från det europeiska parlamentet och rådet från den 26 februari 2014 för anpassning av medlemsstaternas rättsliga föreskrifter angående apparater och skyddssystem för användning inom bestämda områden med explosionsrisk.  
Officiell EU-handling, L96 29.03.2014, s. 309-356

**Denna försäkran om överensstämmelse är endast utfärdad under tillverkarens ansvar.**

**Vi bekräftar att produkten som anges ovan överensstämmer med normerna:** se sida 1 och bilagan

Den märkta produkten är avsedd att byggas in i en annan maskin för användning i områden med explosionsrisk i zon 2 i enlighet med EN 60079-10-1 och direktiv 1999/92/EC. Ytterligare information om överensstämmelsen till detta direktiv finns i bilagan, som är en integrerad del i denna försäkran om överensstämmelse.

Idrifttagande är förbjudet fram till dess att denna maskins överensstämmelse med direktiv 2014/34/EU har fastställts.

Denna förklaring garanterar överensstämmelse med nämnda standarder, men gäller inte som garanti av något slag. Beakta säkerhetsanvisningarna i den medföljande produktdokumentationen.

Rumänisch / România

## Declarație de conformitate UE (în conformitate cu anexa VIII a Directivei CE 2014/34/UE)

Producător: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### Obiectul declarației descrise mai sus este conform cu legislația armonizată relevantă a Uniunii:

2014/34/UE Directiva Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la echipamentele și sistemele de protecție destinate utilizării în atmosfere potențial explozive.  
Jurnalul Oficial al UE, L96 29.03.2014, p. 309-356

**Această declarație de conformitate este emisă pe responsabilitatea unică a producătorului.**

**Confirmăm conformitatea produsului indicat mai sus cu standardele:** consultați pagina 1 și anexa

Produsul indicat este destinat instalării într-o altă mașină prevăzută pentru utilizarea în spații periculoase din zona 2 în conformitate cu EN 60079-10-1 și Directiva 1999/92/CE. Mai multe informații privind conformitatea cu această directivă sunt prevăzute în anexă, care constituie o parte integrantă a acestei declarații de conformitate. Darea în exploatare este interzisă până la confirmarea conformității acestei mașini cu Directiva 2014/34/UE.

Această declarație atestă conformitatea cu directiva sau directivele menționate, însă nu implică o garanție a calității sau durabilității. Se vor respecta instrucțiunile de siguranță din documentația care însoțește produsul.

Bulgarisch / български език

## ЕС Декларация за съответствие (съгласно приложение VIII на Директива на ЕС 2014/34/ЕС)

Производител: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**Обозначеният продукт съответства на предписанията на следната хармонизирана европейска**

**директива:**

2014/34/ЕС

Директива на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно съоръженията и системите за защита, предназначени за използване в потенциално експлозивна атмосфера.

Официален вестник на ЕС, L96 29.03.2014, стр. 309-356

**Тази декларация е изготвена на собствена отговорност на производителя.**

**Ние потвърждаваме съответствието на гореспоменатия продукт със стандартите:** виж страница 1 и Приложението

Обозначеният продукт е предназначен за вграждане в друга машина за използване в опасни области от зона 2 в съответствие с EN 60079-10-1 и Директива 1999/92/ЕС. Допълнителна информация за съответствието с настоящата директива е дадена в приложението, което е неразделна част от тази декларация за съответствие.

Въвеждането в експлоатация е забранено, докато не бъде потвърдено съответствието на тази машина с Директива 2014/34/ЕС.

Тази декларация удостоверява съответствието с посочените директива (и), но не е гаранция за качество или трайност. Да се спазват указанията за безопасност от придружаващата продукта документация.

Kroatisch / hrvatski jezik

## Изjava o usklađenosti EU-a (u skladu s Prilogom VIII Direktive EZ-a 2014/34/EU)

Proizvođač: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**Predmet gore opisane izjave je usklađenost s relevantnim harmoniziranim zakonima Unije:**

2014/34/EU

Direktiva Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o harmonizaciji zakona zemalja članica u pogledu opreme i zaštitnih sustava namijenjenih uporabi u potencijalno eksplozivnim atmosferama.

Službeni list EU-a, L96 29.03.2014., str. 309.-356.

**Ova izjava o usklađenosti izdaje se na vlastitu odgovornost proizvođača.**

**Potvrđujemo usklađenost gore navedenog proizvoda s normama:** vidi stranicu 1. i prilog

Navedeni proizvod namijenjen je ugradnji u drugi stroj za uporabu u opasnim područjima zone 2 u skladu s normom EN 60079-10-1 i Direktivom 1999/92/EZ. Dodatne informacije o usklađenosti s ovom Direktivom navedene su u prilogu koji je sastavni dio ove izjave o usklađenosti.

Zabranjeno je puštanje u rad dok se ne potvrdi usklađenost ovog stroja s Direktivom 2014/34/EU.

Ova je izjava potvrda o usklađenosti s navedenim Direktivama, ali ne znači jamstvo kvalitete ili trajnosti. Morate se pridržavati sigurnosnih uputa u pripadajućoj dokumentaciji o proizvodu.

## Anhang zur EU-Konformitätserklärung / Annex to EU Declaration of Conformity

Nr. /No. A5E00840812A

Die Drittstellenzertifikate wurden ausgestellt von der folgenden notifizierten Stelle /  
The Third-Party Certificates were issued by the following notified body:

<b>Drittstellenzertifikat / Third-Party Certificate</b>	<b>Notifizierte Stelle Nr. / Notified body No.</b>
PTB 05 ATEX 3020 <sup>1)</sup>	PTB 0102
PTB 05 ATEX 3001X <sup>1)</sup>	PTB 0102

<sup>1)</sup> mit allen vorhandenen Ergänzungen und Datenblättern / with all available supplements and data sheets

Ende des Anhangs / End of Annex